



Xosh nevisi

Xosh nevisi be aresh e ziba nevisi , neveshtàn hâmbah rah ba afârînesht e ziba i mi bashâd . Gah i shenasâg e xosh nevisi be neshan e yek honâr dosh var âd .

Be negah mi resâd bâraye boy và ramesh bâri âz arvin e ceshm i ye xosh nevisi , bayes ma be danim ke xosh nevis âfzun bâr neveshtar e yek neveshte , kushesh mi konâd kar i honâr i ba ârzesh ha ye ziba i be afârinâd ; âz in ru xosh nevisi ba negaresht e sade ye ândishe ha và bâsa gârde negari ye vat ha và bârge arayi judag i mi darâd .

Hâmbah con in âz an ja i ke in honâr kenar ha i âz ain ha ra dâr xod mi darâd , bayes an ra ta ândaze i âz nesâm , ke saxte bâr ârzesh ha ye nemudar i ye em ruz i và kar ha ye pâcin i mi bashâd judag kârd .

Xosh nevisi kâmb o bish dâr hâmbah ye fârhâng ha be ceshm mi ayâd , pânb dâr xavâr zâmbin và be vijhe dâr sâr zâmbin ha ye Eslâm i và Iran dâr bâshen e honâr ha ye ceshm i ja mi darâd .

Xosh nevisi ye Eslâm i và bish âz an , xosh nevisi ye Iran i , hâmbah ta i ye shegeft ângiz i miyan e hâmbah ye bâxsh ha ye bâr pa kon e an mi darâd ; Hâmbah ta i miyan e sud dari và bare ye âbidan i âz yek su , âz su ye digâr puy a i và tâvan a i ye ru degâr gun i ; hâmbah ta i miyan e tânb và gohâr ke ba araste gi và saz gar i ye hâmbah mi tâvanâd cehre ye sez a var bâraye cim ha ye gun a gun fârahâmb avârâd

Âgâr ma dâr negah dashte bashim ke xosh nevisi ye Eslâm i và Iran i bâr paye ye tânb ha và yâng ha và râvesh ha ye ashkar i ru mi girânb

Âgâr ma dâr negah dashte bashim ke hâr yek âz vat ha ye kelk ha ye gune gun , âz râvesh e cehre i ye vijhe , và ta ândaze ye besyar i na degâr pâzir mi bashânb , an gah ma dâr mi yabim ke afârînesht e kelk ha ye taze và ya shive ha ye xod i ye

xosh nevis ha bàr bonyad e ce no avàri và pas dari ye shegeft àngiz i pàdidar mi shàvâd .

Dâr xosh nevisi , àndaze ye hâr vat và peyvând e an ba vat ha ye digâr ba nazok àndishi ye besyar bala i berin shode àd và hâr vat be gunè e ye yek peymanè , pay dar mi shàvâd ke gozâr àz an manànde nâ didân e peyman i cánd sàde àd ke hâmishe miyan e xosh nevis và soxân ru bàr jay bude và ba xosh nud i do su be dâst mi amâde àd .

Bâsa ràde ye cehre ye vajhe ha niz bàr paye ye bonyad ha ye hoveyda i gozin mi shode ke dâr ain e sâmirè ha và honâr ha ye vârze àz su ye ostad ha ye bozorg arastar và nigiz shode àd .

Ja giri ye vajhe ha niz , xevar - «àfraz» - hâr ràdâg , hâr cánd nâ be gunè ye hâmad pish bini và feriz shode - pân be cehre ye « nehad e xaste » , zâmine ye ziba i shenasi ye pish nâhade ye xod ra dar a bude àd .

Xosh nevisi dâr keshvâr ha ye gunè gun

Hâr cánd xosh nevisi dâr xavâr ârzesh mând i và gostâresh e hâmad i yafte àd , pân cehre ha i àz an ra dâr hâme ye fârhâng ha mi tàvan yaft.

Vajhe ye xosh nevisi àz sàde ye pânzdâh om e Yeshua be pârhun e vajhe ha ye fârhâng ha ye Latin i ràft và tànha pàs àz sàde ye nuzdâh om be neshan e yek vaj e pishe shenaxte shod , pân dâr keshvâr ha ye xavâr e dur và keshvâr ha ye Eslam i manànde Iran , xosh nevisi be neshan e honâr i nâmayânde bud .

Sàvâh

Dâr Sàvâh , àgâr ce àz dir hengam , gorfârz và pâyesh be ziba nevisi ru neshan mi dadând (sàng neveshte ha ye Rom i , bàrxi pâcin ha ye sâmirè ha ye Evangeliyon) , xosh nevisi dâr Sàvâh yek honâr e shaxe i và bàste be nibig xane ha và ànjomân ha ye kish i bud .

Cungu

Xosh nevisi ye Cungu àz ce gunè gi ye birun keshi ye vijhe ye negare àz sâmirè bàr xor mi bashâd ke vâsti ye àndishe và marag ra shodân i mi sazâd và àz in ru ba negare nâzdik i mi darâd .

Nihon và Cosen

Dâr keshvâr ha i manànde Nihon và Cosen niz ta àndaze i nehad be hâmi in gunè bud . Be jur e hâmad i dâr xavâr e dur , honâr e xosh nevisi hâr cánd bish târ nâzd e kâhen ha và sâr pârâst ha ye kar ha ye ain i fâra gir bud , pân xosh nevisi dâr kenar e negare balesh e shegerf kârd .

Peydayesh e sàmire ye Farsàràbi

Pish àz Eslam , sàmire ha ye gune gun i manànde sàmire ha ye Mix i và Pàhlàv i và Àvesta i dâr Iran fàra gir budànd ; Pàn ba amàdàn e kish e Eslam , niya ha ye ma abece và sàmire ye àràb i và shive ye neveshtar e an ra zir e zur pàziroftànd .

Gozàshte ye cehre giri ye sàmire ye àràb i và shive ye neveshtar an cànd in be pish àz Eslam bàr nà mi gârdâd và kàm o bish hâmb hengam ba gostâresh e Eslam và dâr sal ha ye aqaz e piruz i ha ye Eslam i cehre gereft.

Hâr cànd Iran i ha sàmire ye konun i ye xod ra àz àràb ha vam gereftànd , pàn dâr hàmad e in sàmire và dâr degâr gun i ye an be honâr e xosh nevisi bazi gâr i ye vaspur i dashtànd .

Hàstar e xàjàk và jovat dâr sàmire ye àràb i ra be kàs i be nam e Àbu às'âd doàli àl fars và dâr sàde ye noxost e sal màh e Eslam i bàste gi mi dàhànd ke bish tàr bàraye pish giri àz ahug xani ye Qor'an be dâst e joz àràb zàban ha manànde Iran i ha ànjam shod .

Àngize ye peydayesh e abece

Hengam i ke Feniqe i ha ba Mesr i ha peyvâste gi yaftànd , Sàmire ye negare i ye anha ra gerefte và sepurrig kârdànd và sàmire ye Feniqe i be dâst amâd .

Àz an sàmire , sàmire ha ye Kufe i , Helen , Ivri và manànde an ha peyda shodànd .

Xosh nevisi Eslam i

Xosh nevisi hâmvare bàraye Moslem ha ârzesh mànd i ye vijhe i dashte àd , zira dâr paye , an ra honâr e tàn avâri ye soxàn e Xoda i mi danestànd . Anha sàmire ye ziba ra nà tànha dâr pàcin gârî ye Qor'an , bàsa ke dâr bish tàr e honâr ha be kar mi bordànd .

Xosh nevisi ya sàmire negari dâr hàme ye keshvâr ha ye Eslam i hâmvare be neshan e bala tàrin honâr bare ye pârva bude àd .

Honâr e màrdom ha ye in sâr zàmin ha be vijhe Iran i ha dâr fâraz e tàvan và payan e ziba i dâr in honâr hoveyda i yaft và xosh nevisi be manànde ase dâr miyan e digâr honâr ha ye ceshm i bazi kârd .

Xosh nevisi àz sàde ha ye noxost e Eslam ta konun dâr hàme ye keshvâr ha ye Eslam i và sâr zàmin ha ye zir e hànay e Moslem ha ba zud yabi và tàvan e hàmad dâr fâraz e kushesh ha ye honâr i bude àd .

Kohàn tàrin pàcin e Qor'an ba sàmire ye Kufe i àd và be Àli (dorbu) xish i dade shode àd . Pàs àz sàde ye pànj om sal màh e Eslam i , sàmire ye Kufe i kàm o bish ja ye xod ra be sàmire ye Nàsx dad ke vat ha ye an ba na saz gar i e vat ha ye gushe dar e Kufe i , vàxer và kàman dar àd .

Dàr aqaz e sàde ye càhar om , sal e se sàd o dàh (310) e sal màh e Eslam i , Ebn e moqlàh bàyzavi , sàmire ha i ra be zistar avàrd ke be sàmire ha ye shesh gane ya kelk ha ye shesh gane nam dar shodànd

Anha in gune namide mi shàvànd :

1 Mohàqqàq 2 Ràyhan 3 Sols 4 Nàsx 5 Ràqa' 6 Tàvqi' .

Cera i ye joda koni ye in sàmire ha ?

Na saz gar i dàr cehre ye vat ha và vajhe ha và bàste gi ye zàmine và piramun dàr hàr kodam àz an ha mi bashàd .

Ebn e moqlàh bàyzavi bàraye in sàmire ha yàng ha i nehad kàrd ke be “ bonyad ha ye gàrdànde ye dāvazdàh gane ye xosh nevisi ” nam dar shod và in gune namide mi shàvànd :

1 amizesh 2 àfraz 3 bàste gi 4 sost i 5 niru 6 zàmine 7 piramun 8 bala ràvi 9 forud ayi 10 bonyad ha 11 pakize gi 12 àfrànd

Yek sàde pàs àz Ebn e moqlàh bàyzavi , Ebn e bàvab bàraye sàmire ye Nàsx yàng ha ye taze i gozasht và hàstar e in sàmire ra hàmad kàrd .

Dàr sàde ye hàft om Jàmal oddin yaqut mostà'sàmi be in sàmire jan e taze i bàxshid và Qor'an ra bàraye cànd in bar nevesht .

Gàrdesh e sàmire dàr Iran

Dàr Iran sàmire ye negare i be sàmire ye mix i degàr gun shod và avam ce i niz be Mix i và Ashur i và Babel i và Àvesta i neveshte mi shod .

Pàs àz peydayesh e sàmire ye vat i dàr Mesr và Feniqe và gostàresh e an be Hellas dàr piramun e tàvan a i Seluk i ha , sàmire ye neveshte shode fàra gir shod và con an ce ma mi binim pàyu ye anha be hām an sàmire àd và sepàs Part ha hām , hām an sàmire ra donbal kàrdànd .

Dàr hengam e Sasan i ha sàmire ye Pàhlàv i ba sàmire ye vat i besyar nàzdik shod ta in ke pàs àz Eslam , xah nà xah , sàmire ye Kufe i dàr Iran gostàresh yaft và rah e pish ràvi xod ra peymud .

Dàr sàde ha i ke sàmire dàr Iran và keshvâr ha ye Eslam i pish ràvi mi kàrd ,
honâr mànd ha i àz miyan e Moslem ha bàr xastànd ke hâmishe nam e anha mi
manàd .

Xosh nevisi Iran i

Iran i ha bàsa dàr kàshà ha ye gostârde dàr keshvâr ha ye digâr Eslam i shive ha
ye vijhe ye xod ra pàdid avàrdànd , hàr cànd in shive ha dàr keshvâr ha ye digâr
hàm pey ràv ha i mi daràd , pàn bish tàr peyvànd dade be keshvâr ha ye zir e
hànay e Iran manànde Àfqan ostan và Pak ostan mi bashànd .

Dàr in keshvâr ha niz xosh nevisi be neshan e bala tàrin cehre ye honâr ha ye
ceshm i bare ye pàrva bude àd và dar a ye barig i ye vijhe i mi bashàd .

Dàr Iran pàs àz piruz i ye Eslam , xosh nevisi be shive ye Nàsx bud . Dàr
hengam e fârman rani ye Ilxan ha noxost in bar bàrge ha ye nibig ha ye ain ba
negare ha zivâr yaft . Dàr hengam e fârman rani ye Teymur i ha dàr Iran , kàshà
và xosh nevisi be fàraz e res a i ye xod resid .

Mir àli tàbrizi ba amizesh e sàmire ye Nàsx và Tà'liq , sàmire ye Nàstà'liq ra
bonyad nàhad .

Nam dar tàrin xosh nevis e Qor'an dàr in avam Baysonqor mirza bud .

An ce ke be neshan e shive ha ba kelk ha ye xosh nevisi ye Iran i shenaxte mi
shàvâd bish tàr bàraye neveshte ha ye joz ain i manànde divan e came ha , pare
ha ye barig e honâr i và ya bàraye name feresti ha và name nevisi ha ye kar ja i
no avàri shode và be kar ràfte àd .

In dàr javâr i àd ke sàmire nàzd e àràb ha và tork ha ye Osman i bish tàr vijhe gi
ye kish i dashte àd . Hàr cànd anha niz bàraye kar ha ye dàbir gâr i và joz kish i
kelk ha i be kar mi bàrànd , pàn fàraz e honâr nàmayi anha , ba na saz gar i ye
xosh nevis ha ye Iran i , dàr sàmire ye Sols và Nàsx và neveshtar e Qor'an và
dapây ha seza var e pàrva àd .

Dàr Iran niz bàraye kar ha ye ain i manànde neveshtar e Qor'an ya dapây ha và
dastan ha và hâ con in sâng neveshte nevisi ye nâmaz xane ha và dàb estan ha
ye ain i bish tàr àz sàmire ha ye Sols và Nàsx bàhre mi gereftànd ke nàzd e àràb
ha fàra gir i ye bish tàr i mi dasht . Hàr cànd Iran i ha dàr in sàmire ha niz shive
ha ye judag và vijhe shode bàraye xod afàridànd .

Sàmire ye Tà'liq ra mi tàvan noxost in kàshà ye Iran i danest .

Sàmire ye Tà'liq ke Tàràssol niz namide mi shàvâd àz aqaz e sàde ye hàft om pa
be meydan gozasht và nàzdik be yek sàd sal pay dar i kàrd .Tà'liq àz amizesh e
sàmire ha ye Nàsx và Ràqa' be fàrtash amàd và kàs i ke in kàshà ra ain mànd

kàrd Xevaje taj e sàlmani bud ke pàs àz an Xevaje àbdolhày monshi àstàrabadi be an yàng ha và bonyad ha ye bish tàr i bàxshid .

Pàs àz sàmire ye Tà'liq ke noxost in kàshà ye cehre gerefte ye Iran i bud , Mir àli tàbrizi (850 sal màh e Eslam i) àz amizesh và dâr hâmb shode gi ye do kàshà ye Nàsx và Tà'liq sàmire ye Nàstà'liq ra pàdid avàrd .

Sàmire ye taze besyar bare ye pàrva và pàziresh shod và àngize ye degàr gun i ye bozorg i dâr xosh nevisi pàdid avàrd và ostad e bozorg i manànde Mir emad hàsàni dâr avam e Shah àbbas in xosh nevisi ra be fàraz e ziba i và res a i resanid

Sàmire ye Nàstà'liq àfzun bàr xosh nevis ha i ke dâr pànah e Iran mi zistànd , dâr Xorasan và be vijhe Àfqan ostan , keshvâr ha ye Àrzàh e miyane , pish e Gurkan ha dâr Hend , balesh và pish ràvi kàrd .

Be hàmad mi tàvan goft sàde ha ye noh om ta panzdàh om e sal màh e Eslam i ra mi tàvan sàde ha ye dârâxshan dâr honâr e xosh nevisi dâr Iran danest . Dâr miyane ha ye sàde ye panzdàh om , se omin sàmire ye sàre ye Iran i , xavar Nàstà'liq e shekàste be dâst e Morteza qoli xan shamlu dad vâre Hârat , ba degàr gun koni ye sàmire ye Nàstà'liq no avâri shod .

Àngize ye peydayesh e an ra mi tàvan niyaz be tond và asay nevisi dâr kar ha ye dàbir gâr i và bish àz an seresht và afàrinànde gi ye Iran i danest . Hàmb an jur ke pàs àz peydayesh e sàmire ye Tà'liq , Iran i ha be fârnud e shetab dâr neveshtar , shekàste ye sàmire ra be zistar avàrdànd ; In sàmire ra dârvish Àbdol màjid taleqani be res a i resanid.

Dâr avam e Qajar , Ba pàdid ayi ye ruz name ha và gostàresh e pàcin gâr i , sàmire ha ye gune gun , kar bàri ye xod ra dâr neveshtàn e nibig ha và dàbir i àz dâst dadànd và ba gostàresh e bazàrgan i và agah i ha , sàmire ha àz konj e nibig xane ha và gash ha ye xanevade gi be bàstâr e gund keshanide shod và kushesh ha ye honâr i ye em ruz i ra pàdid avàrd ke nesàm (negare sàmire) shive i àd ke hànuz bare ye pàrva ye ànjomàn ha ye honâr i ye jàhan mi bashàd .

Dâr sal ha ye pàs àz shuresh e Eslam i , xosh nevisi ba pàziresh e hàme gan i ru be ru shod và ànjomàn e xosh nevis ha ye Iran bàzi gâr i dâr balesh và gostàresh ce gune gi và cànd i ye in honâr rà pàziroft .

Hàmb con in sàmire i be nam e Moàlla dâr sal ha ye pàs in ba hànay àz sàmire ha ye Eslam i – Iran i (Sols , Nàstà'liq e shekàste) be dâst e Hàmide àjàmi neveshte shod .

Sàmire ye Kufe i

Sàmire ye Kufe i ke gerefte shode àz sàmire ye Sàtrenjil e Soryan i bud dâr miyan rud ha dâr Àraq gostàresh peyda kàrd và noxost in kàs i ke in sàmire ra dâr adak e àràb gostàresh dad Hàrb ebn e omàyye ben àbd e shams àz danesh mând ha ye Qoràysh bud và bàraye amuxtàn e sàmire ye Kufe i àz Màkke be Kufe raft và avam i deraz dâr an ja mand và àz ostad ha ràvesh và ràvând e sàmire ye Kufe i ra amuxt và xod niz dâr in ràvesh ostad shod ; U sepàs be Màkke bàr gàsht và shomar i àz Qoràysh i ha nàzd e u amuxtând và àndàk àndàk in sàmire dâr Màkke và adak ha ye àràb be nam e sàmire ye Kufe i shenaxte shod .

Pàs àz Hàrb ebn e omàyye ben àbd e shams , Àbu taleb àfdâr e pàyam bàr và pedâr e bozorg var , sâr dar e Xoda shenas ha Àli (dorbu) và Àffan ebn e àbàl'as dâr neveshtàn e sàmire ye Kufe i nam yaftând

Nevisànde ha ye sàmire ye Kufe i pàs àz Eslam

Pàs àz ashkar shàvi ye Eslam , shomar i dâr neveshtàn e sàmire ye Kufe i nam dar shodând ke pânj tân àz anha àz digâr nam dar târ ànd :

- 1 Àli ebn e àbi taleb
- 2 Omâr ebn e xàttab
- 3 Osman
- 4 Àbi ben kà'ab
- 5 Zeyd ebn e sabet

Kàshà ha i ke àz sàmire ye Kufe i gerefte shode ànd 12 sàmire mi bashând :

1 Tumar 2 Sejellat 3 Ohud 4 Moamàrat 5 Àmanat 6 Dibaj 7 Màdih
8 Moràssà' 9 Reyas 10 Qobar 11 Bàyaz 12 Hàsàn

Nevisànde ha sàmire ye Tumar ra dâr neveshtàn e sàng neveshte ha ye nàmaz xane ha và saxteman ha be kar mi bordând và kàshà ye Sejellat niz sàmire ye penhan nevisi và dâr hãm bàr hãm o picide và zànd e an dosh var bud ; Bàraye mohr zàni anha sàmire ye Sejellat be kar mi bordând ; Tàrzàde ha và tàrdà ha ra ba sàmire ye Ohud mi neveshtând ; Sàmire ye Moamàrat và Àmanat ra niz dâr neveshtàn fàrmayesh ha và tàrdà ha be kar mi bordând ; sàmire ha ye Dibaj , Màdih , Moràssà', Reyas dâr neveshtar be kar mi ràft và àz yek dang ta shesh dang mi neveshtând .

Nevisànde ha ba sàmire ha ye Qobar , Bàyaz và Hàsàn Qor'an , dapây , dastan và niyayesh ha ra mi neveshtând , in sàmire ha hãm àz sàmire ye Kufe i gerefte shode ànd ke be seresh e nibig , degâr gun i ha i kucàk peyda mi kàrdând và in jur màrdom ha ba dosh var i ha i ru be ru mi shodând , in degâr gun i ha na saz

gar i ha ye kàshà ha ra àfzun mi kàrdànd và be in gunè cànð sàmire ye digàr niz peyda shodànd .

In sàmire ha ye dāvazdàh gunè ra Es'haq hāmād ke dār sal e 154 sal mǎh e Eslām i mord afārid và pās āz u bārādārāsh Zāhak hāmād và pās āz u Ebrahim sākzāi và bārādārāsh Es'haq ke āz mǎrdom ha ye Sistan budānd dār ziba nevisi ye in sàmire ha nam dar shodānd

Pās āz mǎrg e Ebrahim và Es'haq sākzāi tǎrdā ha ye bonyad i ye anha nam dar và āz nibig ha ye vijhe ye Mā'mun shodānd và u ayin ha i nehad kǎrd và nibig ce i be nam e "nibig ce ye hāmād" nevesht.

Fāzl ebn e sǎhāl mǎrvi , fǎrzin e Mā'mun e ābbas i niz degār gun i ha ye danesh mǎnd ane i dār sàmire kǎrd và paye ye kàshà ye Reyas i ke peyvāste be sār vār i ye u mi bashād , afārid và cànð cehre ye digàr āz pǎrto ye kushesh ha ye u peyda shodānd ke ru ye hām si o hāft cehre ye sàmire ha dār miyan e nevisānde ha ye dārbar mi gǎrdid .

In sàmire ha ta hengām e Āl moqtādār bellah ke dār sal e do sād o nāvād o pānj (295) bār tǎxt neshest be kar borde mi shod , dār in hengām bud ke degār gun i dār sàmire ye Ebn e moqlāh bāyzavi be ashkar i resid và sàmire ra āz asib e na saz gar i và dosh var i ha rāhay i dad và āz hār su in kàshà ra piraste kǎrd .

Degār gun i ha ye no dār xosh nevis i

Hāmvarè ārzesh ha ye kar koni , saze ye gǎran và paye ye noxost dār āngize và rixt giri ye degār gun i ha dār xosh nevisi bude ād , āgār ce ziba i ye sàmire dār ceshm niz bi goman bare ye negah e xosh nevis ha ja gerefte , pān be vijhe em ruz pishe ye pācin và nemudar hānay e shegerf i bār rāvānd e gostāresh và degār gun i ha dār xosh nevisi dashte ād .

Xosh nevisi ye Iran i ba āz dast dadān e ābidan e fārāgan e an , xevar neveshtar và ru be ru i ba niyaz ha ye tumār e em ruz i dār sāde ye pās in , rāvānd e taze i ra donbal kǎrd . Degār gun i ha ye fārhang i và honār i và rayishen i và gund i và shāval avāri dār Iran , dār avām e Qajar và Pāhlāv i , zāmīne saz e no avāri ye judag i dār kàshà shodānd

Dār avām e Qajar và Pāhlāv i và ashkar shāvi ye ruz name ha và resana ha , xosh nevisi ābidan e fārāgan i ye xod ra āz dāst dad , āz in ru vijhe gi ha ye afārinānde và rāvesh ha ye xod i và shive gārāy ane dār sàmire nāmāyesh e bish tār i peyda kǎrd và ba fāra giri ye siyah neveshte ha avām e taze i fāra resid .

Pās āz an dār avām e Pāhlāv i ba pādid ayi ye niyaz ha ye taze bārāye tumār , con bazārgan i và shāval avāri và hām con in ru be ru i ba honār e jāhan i , xosh nevisi niz mi bayes xod ra hām ahāng mi kǎrd .

Ràvând e degàr gun i ha dâr xosh nevisi be rixt e ain i berin nâ shod và honâr mând ha xosh nevisi và negare ra ba hâmb dâr amixtând ta tàvan a i ha ye taze i ra arvin be konând

Be in kar kâmb kâmb nam e **nesâm (negare sâmbire)** dade shod .
Shayâd be tàvan goft ràvesh e **ab nush xane** , bàr xas ja ye fârâgan e ziba shenasi và no avâri ye hâmb gah dâr xosh nevisi ye sâmbire be vijhe pish âz shuresh e Eslâm i ye Iran (1357) bude âd .

Pâs âz shuresh e Eslâm i ye Iran , xosh nevisi ba pâziresh e besyar i âz su ye jâvan ha ru be ru shod . Anha dâr meydan ha ye gunê gun , fâra gir târ âz shive ha ye ain i và ba kushesh bàraye hàstar e afârinêsh ha ye no ba hâmb be hâmb ceshm i pârdaxtând .

Balesh e honâr e nemudar và gostârdegi ye niyaz ha ye tumâr , pâdid ayi ye rayane , be neshan e yek i âz gâran târin âbzâr e nemudar và nevpâr e ru xevan i , hâmb và hâmb cale ha ye taze dâr pish e ru ye xosh nevisi mi bashând .

Râvesh ha ye bazi gâr i

Sâmbire ye naxon i

Sâmbire ye naxon i gunê i âz xosh nevisi âd ke dâr an be ja ye bàhre giri âz kelk và rang ab , ba fesharesh e barge miyan e do naxon e ângosht e miyan i và shâst rixt e barge ra degàr gun mi konând và be in gunê vajhe ha cehre mi girând !!
Bayes goft ke in sâmbire besyar no mi bashâd và gostâresh e besyar nâ mi darâd .

Sâmbire ye borânde

Sâmbire i âd ke dâr an kâshâ ha ra ba ziba i ye hâmad mi borând và bàr zâmbine ye digâr i mi câsbanând .

Sâmbire ye kâman i

In sâmbire gunê i amizesh e vijhe âz vat ha mi bashâd ke ba kâshâ ye Sols ânjam mi shâvâd và dâr gozâshte bàraye neveshtân e dâstine bàhre giri mi shode âd .

Ângize ye peydayesh e âbzâr ha ye xosh nevisi

Sâng târash bayes tâxte sâng ra be târashâd và pâs âz an an neveshte ra ru ye an târash konâd , in bud ke mârdom ha be ândishe oftadând be ja ye sâng târashî và kândegi , negashtar konând và bàraye âz miyan bâri ye in niyaz mând i pey bordând ke râng i be sazând ke ba in râng vat ha ra be nevisând .

Pâs âz jhârf xani ha ye besyar râng ha ye sâbz o sorx và ab i ra âz càkide ye bàrg ha ye derâxt ha và bute ha be dâst avârdând và be ja ye tishe âz cub , kelk

tārashidānd vā be ja ye tāk̄te sāng āz bārg e pizorus bāhre giri kārđānd vā name nevisi cehre i peyda kārđ ta be rixt e em ruz i dār amād .

irani	farsarabi	nevisānde ye vajhe ye Iran i
ab nush xane	سقاخانه	Bahram beiguy
àbarun	غلط	Mackenzie
Àbdol màjid taleqani	عبدالمجيد طالقانی	Danesh name
abece	الفبا	Bahram beiguy
Àbi ben kà'āb	ابی بن کعب	Danesh name
àbidan	مصرف	Mackenzie
àbidan bashi	مورد مصرف بودن	Bahram beiguy
àbidan e fārāgan	مصرف اصلیت	Bahram beiguy
àbizar	اختیاری	Mackenzie
Àbu ās'ād doāli āl fars	ابواسعد دؤلی الفارس	Danesh name
Àbu taleb	ابوطالب	Danesh name
àbzar	ادات	Ànvāri
ād (mi bashād)	است	Bahram beiguy
adak	جزیره	Moin
āfdār	عمو	Àmid
Àffan ebn e àbāl'as	عفان بن ابی العاص	Danesh name
àfrānd	شأن	Moin
àfraz	کرسی	Moin
agah i	اطلاع	Bahram beiguy
agah i ha	اطلاعات	Bahram beiguy
ahug	اشتباه	Moin
ain	سنت	Moin
Àl moqtādār bellah	المقتدر بالله	Danesh name
Àli ebn e àbi taleb	علی بن ابی طالب	Danesh name
amaj	هدف	Àmid
Àmanat	امانات (اسم خاص ، نام یک خط (عربی)	Danesh name
amizesh	ترکیب	Moin
àngize	مسبب	Bahram beiguy
Àrāb	عرب	Moin

irani	farsarabi	nevisànde ye vajhe ye Iran i
Àraq	عراق	Danesh name
arastar	زینت	Bahram beiguy
aresh	معنی	Àmid
arvin	تجربه	Moin
Àrzàh	(آسیا) قاره	Mackenzie
asay	راحت	Bàhram beiguy
ase	محور	Moin
Ashur i	(آشور) قوم	Danesh name
avam	زمان	Mackenzie
avam ce	مدت	Bàhram beiguy
Àvesta	اوستا	Danesh name
àyuxshust	فلز	Mackenzie
àzray	زینت	Mackenzie
Babel i	بابلی	Danesh name
bala ràvi	صعود	Bàhram beiguy
balesh	رشد	Moin
bàr xas ja	میدا	Bàhram beiguy
bare	مورد	Ànvàri
bare ye pàrva	مورد توجه	Bàhram beiguy
bare ye pàrva bude àd	مورد توجه بوده است	Bàhram beiguy
bàrge arayi	زینت کردن ورقه	Bàhram beiguy
barig	ظریف	Mackenzie
bàs a ke	بلکه	Àmid
bàsa	حتی	Bahram beiguy
bàshen	قله	Mackenzie
bàste gi	نسبت	Bàhram beiguy
bàxshànde	کریم	Moin
Bàyz	بیاض (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Baysonqor mirza	بایسنقر میرزا	Danesh name
berin	معین	Mackenzie
birun keshi	استخراج	Moin
bonyad	اصل	Ànvàri
bonyad ha	اصول	Bahram beiguy

irani	farsarabi	nevisànde ye vajhe ye Iran i
boy	احساس	Mackenzie
cànd in	چندین	Moin
cehre	شکل	Moin
cehre giri	شکل گیری	Bahram beiguy
cera	به چه جهت	Dehxoda
cera i	سبب	Dehxoda
cera i	دلیل	Dehxoda
cera i	علت	Dehxoda
ceshm i	بصری	Ànvàri
cim	منظور	Mackenzie
Cosen	(کره (جمهوری	Danesh name
Cungu	(چین (جمهوری خلق	Danesh name
dad vār	قاضی	Mackenzie
dapày (dastan àz pàyam bàr)	حدیث	Bahram beiguy
dàrun shod	داخل شد	Bahram beiguy
dàstine	امضاء	Moin
derazil	مستطیل	Bahram beiguy
Dibaj	دیباچ (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
dorbu (dorud ha bàr u)	صلوات	Bahram beiguy
Ebn e bàvab	ابن بواب	Danesh name
Ebn e moqlàh bàyzavi	ابن مقله بیضاوی	Danesh name
Ebrahim sàkzài	ابراهیم سکزی	Danesh name
Es'haq hàmad	اسحاق حماد	Danesh name
Evangeliyon	انجیل	Danesh name
fàra gir	شامل	Àmid
fàràgan	اصلیت	Mackenzie
fàraz	اوج	Moin
fàrnud	دلیل	Àmid
farsàràb i	فارس عربی	Bahram beiguy
fàrtash	وجود	Àmid
fàrzan	فلسفه	Bàhram beiguy
fàrzan name	رساله	Bàhram beiguy

irani	farsarabi	nevisànde ye vajhe ye Iran i
fàrzin	وزیر	Moin
Feniqe i	فنیقی	Danesh name
feriz	وظیفه	Mackenzie
forud ayi	نزول	Moin
gàrde	طرح	Moin
gàrde negari	طراحی	Bahram beiguy
gàrdesh	سیر	Moin
gash (gerd avàrde shode)	مجموعه	Bahram beiguy
gorfàrz (goruh e fàrzin ha)	دولت	Bahram beiguy
gozin	انتخاب	Moin
gund	اجتماع	Mackenzie
Gurkan ha	گورکانیان	Danesh name
hàm ta i	تعادل	Moin
hàmad	کامل	Àmid
Hàmîd e àjâmi	حمید عجمی	Danesh name
hànay	نفوذ	Àmid
Hàrb ebn e omàyye ben àbd e shams	حرب بن امیه بن عبد شمس	Danesh name
Hàsàn	حسن (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
hàstar (àz hàstàn)	وجود	Bahram beiguy
Helen	ازیونان	Danesh name
Hellas	یونان	Danesh name
Hend	هندوستان	Danesh name
Ilxan i ha	ایلخانیان	Danesh name
Ivr i	عبری	Danesh name
Jàmal oddin yaqut mostà'sàmi	جمال الدین یاقوت مستعصمی	Danesh name
javàr	حالت	Àmid
jaxash (ja ye xaste shode)	مقصد	Bahram beiguy
jovat (jonbesh e vat)	(اعراب در دستور زبان)	Bàhram beiguy
joz	غیر	Moin
judag	مجزاء	Mackenzie
judag i	اختلاف	Mackenzie

irani	farsarabi	nevisànde ye vajhe ye Iran i
jur	طور	Moin
Kahen	(کاهن) اسم خاص	Moin
kar ja	اداره	Bàhram beiguy
kar koni	عملکرد	Bàhram beiguy
kàshà	خط	Moin
kelk	قلم	Moin
kish	دین	Moin
Kufe i	کوفی	Bàhram beiguy
lor	مطلب	Àmid
Màdenhaya	مدنحایا (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Màdih	مدیح (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Mà'mun	مأمون	Danesh name
marag	حس	Mackenzie
meydan	میدان	Moin
Mir àli tàbrizi	میر علی تبریزی	Danesh name
Mir emad hàsàni	میر عماد حسنی	Danesh name
Mix	میخ	Moin
miyan	بین	Moin
miyan rud ha	بین النهرین	Bahram beiguy
Moàlla	معلی (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Moamàrat	مؤامرات (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Mohàqqeq	محقق (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Moràssà'	مرصع (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Morteza qoli xan shamlu	مرتضی قلی خان شاملو	Danesh name
na degàr pàzir	غیر قابل تغییر	Bahram beiguy
na pàzir a	نا ممکن	Bahram beiguy
na rast	غیر مستقیم	Àmid
na saz gar i	خلاف	Àmid

irani	farsarabi	nevisànde ye vajhe ye Iran i
na saz gar i	اختلاف	Àmid
nàmaz	نماز	Moin
nàmaz xane	مسجد	Moin
Nàstà'liq e shekàste	شکسته نستعلیق (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Nàstà'liq	نستعلیق (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Nàsx	نسخ (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
nazok àndishi	دقت	Moin
negare	نقش	Moin
negashtar	ترسیم	Bahram beiguy
nehad	وضع	Moin
nehad	سلیقه	Moin
nehad e xaste	سلیقه مطلوب	Bahram beiguy
nehad kàrd	وضع کرد	Bahram beiguy
nemudar	گرافیک	Moin
nesàm (negare sàmire)	نقاشی خط	Bahram beiguy
nevpâr (neveshte pârakàni)	نشر	Bahram beiguy
nevpâr e ru xevan i	نشر رومیزی	Bahram beiguy
nibig	کتاب	Mackenzie
nibig xane	کتاب خانه	Bahram beiguy
nigiz	جلوه	Mackenzie
Nihon	ژاپن	Danesh name
niru	قوت	Moin
niya	جد	Moin
Ohud	عهود (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Omàr ebn e xàttab	عمر بن خطاب	Danesh name
Osman i	عثمانی	Danesh name
pàcin	کپی	Mackenzie
pàdid ayi	بروز	Bahram beiguy
Pàhlàv i	پهلوی	Danesh name
pakize gi	صفا	Moin

irani	farsarabi	nevisànde ye vajhe ye Iran i
pàn	وليکن	Màrdux
pàrhun	دایره	Moin
Part ha	پارت ها	Danesh name
pàrva	توجه	Moin
pàyesht (pàràst esh xane ye Yeshua)	کلیسا	Bahram beiguy
pàyu (pul e àyuxshust i)	سکه	Bahram beiguy
pey ràv	طرفدار	Moin
piramun	دور	Moin
pizor	پیذر	Moin
pizorus	پاپیروس	Bàhram beiguy
Qajar	قاجار	Danesh name
Qobar	غبار (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Qor'an	(قرآن) (اسم خاص)	Mackenzie
Qoràysh	قریش	Danesh name
ràdàg	سطر	Mackenzie
ràde	ترتیب	Moin
ramesh	لذت	Mackenzie
Ràqa'	رقاع (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
ràvând	طریقه	Moin
rayane	کامپیوتر	Danesh name
Ràyhan	ریحان (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
rayishen	سیاست	Mackenzie
res a i	کمال	Moin
resana	نشریه	Bàhram beiguy
Reyas	ریاس (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
saman	نظم	Moin
sàmire	خط	Àmid
sàre	خالص	Moin
Sasan i ha	ساسانیان	Moin

irani	farsarabi	nevisànde ye vajhe ye Iran i
Sàtrenjil	سטרنجیل (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Sàvâh	اروپا	Mackenzie
saze	عامل	Ànvàri
Sejellat	سجلات (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Seluk i ha	سلوکیان	Danesh name
sepurrig	بی نقص	Mackenzie
seresht	ماهیت	Moin
seresht e nibig	ماهیت کتاب	Bàhram beiguy
Serto	سرطا (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Shah àbbas	شاه عباس	Danesh name
shàval	فن	Àmid
shenasàg	فهمیدگی	Mackenzie
shuresh	انقلاب	Bàhram beiguy
Sols	ثالث (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Soryan	سریان	Danesh name
sost i	ضعف	Moin
soxàn ru	مخاطب	Bahram beiguy
sud dari	منفعت	Bàhram beiguy
Tà'liq	تعلیق (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Tà'liq e shekàste	شکسته تعلیق (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
Tàràssol	ترسل (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name
tàrde	مدرک	Dehxoda
Tàrzàde	سند	Àmid
Tàvqi'	توقیع (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Daneshname
Teymur i ha	تیموریان	Danesh name
Tumar	طومار (اسم خاص ، نام یک خط عربی)	Danesh name

irani	farsarabi	nevisànde ye vajhe ye Iran i
tumàr (tude ye màrdom ha)	جامعه	Bàhram beiguy
vaj	کلمه	Moin
vàrze	مشق	Bàhram beiguy
vaspur	عمده	Mackenzie
vàsti	وصف	Àmid
vat	حرف	Àmid
vat ha	حروف هجا	Bàhram beiguy
vàxer	منحنی	Mackenzie
xàjàk	نقطه	Àmid
xaste	مطلوب	Bahram beiguy
xavàr	شرق	Àmid
Xevaje	(خواجه (لقب خاص	Danesh name
Xevaje àbdolhày àstàrabadi	خواجه عبدالحی استر ابادی	Danesh name
Xevaje taj e sàlmani	خواجه تاج سلمانی	Danesh name
xevan	میز	Mackenzie
xevar	یعنی	Mackenzie
xish	قربت دار	Moin
xish	منسوب	Moin
Xish i dade shode àd	قربت داری داده شده است	Bahram beiguy
yàng	قاعده	Moin
Yeshua	(عیسی (ص	Danesh name
zade	نتیجه	Bahram beiguy
Zàhak hàmad	ضحاك حماد	Danesh name
zàmine	سطح	Moin
zànd	شرح	Mackenzie
Zeyd ebn e sabet	زید بن ثابت	Danesh name
zistar (àz zistàn)	زندگی	Bahram beiguy
zivàr	زینت	Moin
zud yabi	حساسیت	Bahram beiguy